

**No. 4693**

---

**JAPAN  
and  
SWEDEN**

**Arrangement regarding settlement of certain Swedish claims.  
Signed at Stockholm, on 20 September 1957**

*Official text: English.*

*Registered by Japan on 2 March 1959.*

---

**JAPON  
et  
SUÈDE**

**Arrangement relatif au règlement de certaines créances  
suédoises. Signé à Stockholm, le 20 septembre 1957**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.*

No. 4693. ARRANGEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF SWEDEN REGARDING SETTLEMENT OF CERTAIN SWEDISH CLAIMS. SIGNED AT STOCKHOLM, ON 20 SEPTEMBER 1957

---

The Government of Japan and the Government of Sweden,  
Desiring to make a final settlement of certain Swedish Claims,  
Have agreed as follows :

*Article I*

The Government of Japan shall pay to the Government of Sweden the amount of 7,250,000 Swedish crowns in settlement of all claims for reparation of damage and sufferings inflicted upon Swedish physical and juridical persons during the Second World War by agencies of the Government of Japan and for which the Government of Japan is held responsible according to International Law.

For the purposes of the present Arrangement Swedish physical and juridical persons shall mean those who were of Swedish nationality, as well as those juridical persons who were of Swedish character, at the date of the relevant Japanese actions as well as at the date of the signature of the present Arrangement.

*Article II*

The payment of the amount mentioned in Article I shall be remitted in Swedish crowns to the Office of the Paymaster General (Statskontoret), Stockholm, acting as the agent for the Government of Sweden, within the shortest practicable time not to exceed three months from the coming into force of the present Arrangement.

The payment shall be effected in accordance with relevant rules and regulations of both countries.

*Article III*

The authority to distribute the amount mentioned in Article I among the claimants shall be exclusively incumbent upon the Government of Sweden.

---

<sup>1</sup> Came into force on 2 May 1958, in accordance with the provisions of article V.

*Article IV*

The Government of Sweden accept the payment by the Government of Japan of the amount mentioned in Article I as a full and final settlement of all claims referred to in the said Article.

The Government of Sweden undertake to guarantee that after the payment of the amount mentioned in Article I, the Government of Japan shall not have to pay any further compensation for the said claims.

*Article V*

The present Arrangement shall enter into force on the date which the two Governments will decide upon by exchange of notes.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present Arrangement.

DONE in duplicate, in the English language, at Stockholm, this 20th day of September, 1957.

For the Government of Japan :

S. SHIMA

For the Government of Sweden :

Östen UNDÉN

---